



Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública) / 043-484-1111(recepción) ☎: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio. La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail. La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

## Porque quiero a esta pueblo!

### Quiero que el paisaje de Sakura permanezca para siempre

#### El paisaje es el “rostro” del pueblo

El paisaje no solo incluye las vistas y el ambiente de la ciudad, sino también la impresión que causa en quienes lo contemplan, así como el reflejo de la naturaleza, la historia, la cultura y el estilo de vida.

El municipio está trabajando para que los residentes y visitantes perciban la ciudad como un lugar atractivo, por lo que ha elaborado el “Proyecto Paisaje de Sakura” y se está esforzando por preservar y transmitir el paisaje característico de Sakura para las generaciones futuras.

Informes: Sección de planificación urbana ☎484-6163



## Cuáles son los paisajes típicos de Sakura? Presentación de los “puntos de referencia paisajísticos” de la ciudad

La ciudad de Sakura cuenta con numerosos paisajes característicos, como las calles de la antigua ciudad y las vistas del lago Imba. En el Proyecto de Paisaje de la ciudad de Sakura, se han designado como “Puntos paisajísticos” aquellos lugares que concentran los recursos paisajísticos de la región y aquellos que cuentan con elementos paisajísticos emblemáticos de Sakura, y se está prestando especial atención a su conservación.



Azeta Yatsu

### Punto paisajístico de la naturaleza y el campo

Nos comprometemos a proteger la rívera, el Satoyama, los campos, los valles como “paisajes de nuestra región natal” durante muchos años.



Imba noma

**Punto paisajístico del pantano de Imba**  
Se caracteriza por un paisaje claro y abierto creado por la superficie expansiva del pantano de Imba y la campiña circundante.

La ciudad ha posicionado este lugar, que es un símbolo del paisaje único de Sakura, como un importante centro paisajístico y está trabajando para mantenerlo y utilizarlo para que pueda ser legado al futuro.

### Centro histórico paisajístico

Las construcciones históricas que quedan en la zona se han heredado para crear un paisaje nostálgico y atmosférico. Estos lugares también se utilizan como lugares de aprendizaje y son un importante tesoro de la región.



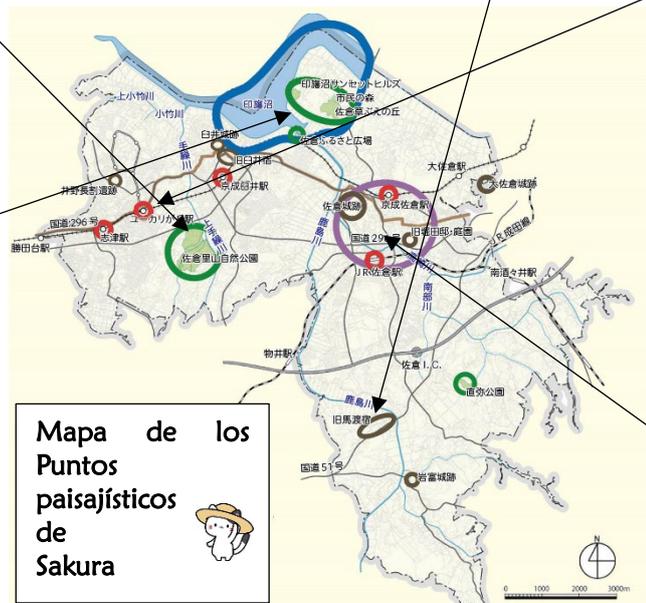
Kyu Hotta tei



Yukariqaoka

### Puntos paisajísticos en torno a las estaciones

El funcionamiento del comercio concentrado alrededor de la estación de tren y la glorieta de la estación, crean un vibrante paisaje de gente bulliciosa, idóneo como puerta de entrada a cada región.



Mapa de los Puntos paisajísticos de Sakura



Bukeyashiki

### Centro histórico paisajístico de la antigua ciudad del castillo

Los ambientes de la ciudad se han desarrollado en simbiosis con el aspecto atmosférico de las zonas de los samuráis (alrededor de Miyakoji-cho) y de los habitantes de la ciudad (alrededor de Shinmachi hasta Honmachi) y el verdor de las laderas alrededor.

Preservaremos los recursos naturales e históricos y crearemos paisajes que reflejen la cultura heredada.

## Apertura de las piscinas municipales de Iwana undo koen y Joza sogo koen



### Iwana undo koen

- Piscina de 50 metros
- Piscina para infantes



### Joza sogo koen

- Piscina de 25 metros
- Piscina para infantes
- Patera (tiene mini tobogán)



### Información general:

Iwana undo koen kanri jimusho ☎483-0131

### Información sólo durante la temporada:

>Piscina Iwana undo koen: ☎484-1943 >Piscina Joza sogo koen: ☎461-2611

**Temporada:** hasta el domingo 31 de agosto

**horario:** de 9:00 am. a 12:00 pm. (el ingreso es hasta las 11:30 am.)

de 1:00 pm. hasta las 4:00 pm. (el ingreso es hasta las 3:30 pm.)

\*ambas piscinas tienen como sistema el uso en 2 horarios, los usuarios tienen que retirarse y volver a entrar.

**Tarifa:** los mayores de bachiller →¥480

estudiantes de primaria y secundaria →¥150 y gratuito para infantes.

\*Uso del armario(coin locker): gratuito

\*Por favor verifique con anticipación las reglas de cada piscina.



## CONCURSO INTERNACIONAL DE ORATORIA DE SAKURA



Convocatoria para participantes!!

**Fecha:** domingo 19 de octubre de 10:00 am. hasta las 4:00 pm.

\*es necesario inscribirse

**Lugar:** Millennium center Sakura

**Contenido:** oratoria en inglés (el tema es libre)

**Categoría de los participantes:** ▷infantes hasta alumnos de primaria, dentro de 1 minuto

▷estudiantes de secundaria y de bachiller (koko) hasta adultos mayores (sin límite de edad), de 2 a 3 minutos

**Participantes:** personas que su lengua madre no sea el inglés.

**Vacantes:** 20 personas por cada categoría (por orden de inscripción)

**Trámites e inscripción:** a través del (código QR arriba)

El período de solicitud es del

lunes 18 de agosto hasta el viernes 5 de septiembre



Fundación internacional de Sakura ☎484-6326  
(Sakura kokusai koryu kikin) Koho-ka (encargado)

## Apertura pública a las instalaciones del patrimonio cultural

La entrada es gratuita para los alumnos de primaria y secundaria



casa antigua de Samurai

Durante las vacaciones de verano hasta el domingo 31 de agosto, los estudiantes de primaria y secundaria pueden visitar gratuitamente la residencia de los antiguos Samurai, la antigua residencia Hotta y el museo memorial Sakura Juntendo.

Visite sin falta para crear recuerdos de sus vacaciones de verano y recoger ideas para sus tareas escolares.

### Horario de apertura:

(admisión hasta 30 minutos antes del cierre)

●residencia de los antiguos Samurai de 9 am. hasta las 5 pm.

●antigua residencia de Hotta de 9:30 am. hasta las 4:30 pm.

●museo memorial Juntendo de 9 am. hasta las 5 pm.

Informes: Sección de cultura ☎484-6192 (bunka-ka)



## ¿Conoces el comedor del municipio de Sakura?

El comedor de la primera planta del sótano del edificio n° 1 del municipio de Sakura es utilizada no sólo por el personal sino también por muchos ciudadanos. En la carta incluye el popular menú de pollo frito “karage” y otros platos con sabores auténticos. Todos los meses (alrededor de los días 24), una Versión especial al estilo del comedor “almuerzo escolar Tsudasen” que ofrecen en las escuelas de la ciudad. Pase por aquí cuando visite el municipio!



### ✂ Horario de atención:

días laborables de 11:30 hasta las 3:00 pm.

**Forma de pago:** Cash (tickets) o PayPay

**Informes:** Comedor del municipio de Sakura

☎ 312-8895 (Sakura shiyakusho shokudo)

Sección encargada de recursos humanos (jinji-ka)

Para obtener información sobre el menú y eventos, póngase en contacto con el (QR de arriba)



## EL CAMPO DE GIRASOL "HIMAWARI BATAKE"

De comienzos hasta los últimos días de agosto florecerán los girasoles en los campos del parque Sakura Satoyama shizen koen de la zona de Azeta en 2 campos.

La asociación Azeta Satoyama y otros miembros de la comunidad local, que colaboraron en sembrar las semillas, los girasoles que florecen por todo el campo de más de 1 hectárea le darán la bienvenida. Venga a apreciarlos!

\*La temporada de floración podría variar dependiendo del clima.

Informes: Sección de áreas verdes de los parques

☎484-6165 (koen yokuchi-ka)



# Pago del déficit del “subsidio de ajuste” del año 2024

De acuerdo con la reducción del valor fijo del impuesto sobre la renta y de la base imponible del impuesto de residencia, se dará el subsidio temporal para medidas contra el alza de precios “subsidio de ajuste” “subsidio por déficit” a quienes les ha faltado el importe del complemento de reducción fiscal estimado del subsidio de ajuste aplicada en el 2024.

## Tipo I

### Beneficiarios:

El municipio de Sakura, es la oficina fiscal para el impuesto de residente del 2025; y el cálculo original fue insuficiente para la cantidad de “subsidio de ajuste”, que se habían recalculado debido a la determinación del impuesto sobre la renta para el 2024 o la revisión del impuesto de residente para el 2024.

### Personas que pueden tener derecho al pago (ejemplos):

- > Personas cuyos ingresos en el año 2024 disminuyeron respecto al 2023.
- > Personas cuya base imponible del impuesto residencial 2024 disminuyó debido a la revisión de las declaraciones de la renta, etc.
- > Personas cuyas carga familiar aumentaron durante 2024.

**Importe del subsidio:** Importe del subsidio original ajustada, redondeado a los ¥10.000 más próximos.

### Procedimiento:

En principio, se enviará una confirmación del pago a quienes se considere que reúnen las condiciones para recibirlo (finales de julio). Rellene el formulario y envíelo junto con los documentos requeridos.

Las personas que se mudaron a la ciudad de Sakura entre el 2 de enero y el 31 de diciembre del 2024.

© La solicitud debe realizarse antes del martes 30 de septiembre para que se emita una carta de confirmación del pago.

\* Los formularios de solicitud se distribuirán en las sucursales, puestos, en el consejo de bienestar social de la ciudad de Sakura y en el centro de apoyo kurashi Sakura a partir del martes 12 de agosto, y también podrán descargarse de la página web de la ciudad (véase a la derecha) a partir de ese día. Si desea recibirla por correo, póngase en contacto.

### Mayores informes:

Sección de bienestar social (Shakai fukushi-ka)

☎ 484-6496 📠 486-2503

Encargado del subsidio especial extraordinario

\* Por favor tenga cuidado con las llamadas erróneas son frecuentes.

## Tipo II

### Beneficiarios:

El municipio de Sakura, es la oficina fiscal para el impuesto de residentes del 2025, para las personas que reúnan todos los siguientes requisitos:

- > El importe del impuesto sobre la renta del 2024 (antes de la reducción del valor fijo) y la base imponible del impuesto de residencial del año 2024 en cualquiera sean 0 yenes.
- > No dependiente fiscal (empleado de empresa a tiempo completo (aoi iro), empleado de empresa a tiempo completo o ingresos totales superiores a ¥480.000.
- > ¥70.000 o ¥100.000 para los hogares con ingresos bajos en los ejercicios fiscales 2023 y 2024  
No es cabeza de familia ni miembro de un hogar con derecho a prestaciones.

**Importe del subsidio:** ¥40.000 en principio

\* ¥30.000 si la persona era residente en el extranjero al 1 de enero del 2024.

### Procedimiento:

Es necesario una solicitud. Los formularios de solicitud se distribuirán en las sucursales municipales, puestos, en el consejo de bienestar social de la ciudad de Sakura y en el centro de apoyo kurashi Sakura a partir del martes 12 de agosto, y también podrán descargarse de la página web de la ciudad (véase a la derecha) a partir de ese día. Si desea recibirla por correo, póngase en contacto.

## Puntos en común

> La fecha límite para presentar tanto el formulario de confirmación de pago para el tipo I como el formulario de solicitud para el tipo II es el viernes 31 de octubre (dará fe el matasellos de correos).

> El pago tardará entre un mes y medio a dos meses desde la recepción de la solicitud

\* En el caso de las prestaciones de tipo I y de tipo II, no puede tener derecho a ambas prestaciones al mismo tiempo

\* Para más información, consulte la página web municipal (véase a la derecha).



## No se olvide de tramitar la notificación de estado actual del subsidio infantil “genkyo todoke”

Si le han aprobado la asignación de manutención de hijos y el sistema de ayuda de gastos médicos de Sakura para familias monoparental, es necesario tramitar para recibir la prestación, le enviaremos información por correo.

Si no sigue el procedimiento, podría no recibir la prestación.

Por favor, hágalo antes de la fecha límite.

**Cierre del plazo:** hasta el domingo 31 de agosto (válido del sello)

**Informes y trámites:** Presente su solicitud en la Sección del niño y hogar (kodomo katei-ka)

☎ 484-6140 del municipio o envíelo por correo ☎ 285-8501.

\* Si ha recibido el “aviso importante sobre la percepción de la asignación de manutención de los hijos” acompañado de la “notificación de motivos de exclusión de la aplicación de la suspensión parcial de la pensión alimenticia para hijos” (documento verde) es necesario presentar los documentos adjuntos.



## Hacia una ciudad alegre con “respeto mutuo”

### Crear una comunidad habitable ¡Asociaciones de vecinos!

Las asociaciones de vecinos “Jichikai” contribuyen a crear un entorno de “ayuda mutua en tiempos difíciles” en los barrios donde viven los ciudadanos, mediante actividades de limpieza, prevención de desastres y delitos, competiciones deportivas y actividades recreativas, etc.

El número de miembros de las asociaciones de vecinos sigue una tendencia a la baja, ya que la interacción entre los vecinos está disminuyendo. Sin embargo, el municipio apoya activamente las actividades de las asociaciones de vecinos, ya que son el punto de apoyo de “una ciudad en la que la gente pueda seguir viviendo bien, con tranquilidad y alegría”.

Informes: Sección de promoción de los derechos humanos autónoma

☎ 484-6127 (jichi jinkei suishin-ka)



Festival de verano de la asociación de vecinos de Sennari

#### Situación actual de la asociación de vecinos

En abril del 2024, la ciudad de Sakura contaba con 254 asociaciones de vecinos, a las que pertenecían 51.666 hogares. Esto significa que el 64,3 % de todos los hogares de Sakura son miembros de una asociación de vecinos.

#### Quisiera que muchas personas se una a la asociación de vecinos

La intensificación de las actividades de las asociaciones de vecinos refuerza la cooperación comunitaria y crean relaciones en las que las personas se apoyan mutuamente en el día a día. Esto también incrementa la tranquilidad en caso de emergencia, como una catástrofe.



Este efecto se ve reforzado por el aumento de la tasa de afiliación a las asociaciones de vecinos.

#### ¿Qué tipo de actividades realiza la asociación de vecinos?

Garantizar que todos los miembros de la comunidad puedan llevar una vida segura y agradable.

Cada asociación participa en diversas actividades para hacer la vida más cómoda y agradable trabajando juntos en la comunidad para resolver los problemas que los individuos o las familias no puedan resolver.

- ▷ Actividades de embellecimiento medio ambiental: limpieza en los puntos de recogida de la basura, plantación.
- ▷ Prevención contra la delincuencia y seguridad vial: patrullas de prevención, vigilancia especial de fin de año.
- ▷ Actividades de prevención de desastres: simulacros, acopio de suministros.
- ▷ Actividades de desarrollo infantil: excursiones para niños, fiestas de Navidad.
- ▷ Actividades de confraternización y eventos: festivales de verano, eventos de elaboración de mochi, etc.



### Proyecto de apoyo a donantes de médula ósea y otros trasplantes de Sakura

La ciudad concede subvenciones a los donantes y a las empresas donde trabajan, con el objetivo de aumentar el número de donantes de médula ósea y células madre de sangre periférica (donantes) y promover el trasplante.



#### **Beneficiarios de la subvención**

① Residentes de la ciudad que han donado médula ósea, etc., a través del programa del banco de médula ósea llevado a cabo por el banco de médula ósea de Japón (o ha dado su consentimiento definitivo para donar médula ósea u otro material de donante y se ha interrumpido la donación)

② Empresas en las que se concede a los donantes un «permiso de donante» (permiso especial que se toma para ser hospitalizado a fin de someterse a las pruebas necesarias para la donación de médula ósea o de otro tipo) en el lugar de trabajo del donante.

#### **Importe de la subvención:**

La subvención se basa en los días de visitas al hospital, etc. y “los días de descanso concedidos por donación”.

★ Donante ▷ ¥20.000 por día (máximo ¥140.000 / una vez donación de médula ósea, etc.)

★ Empresa ▷ ¥10.000 por día (máximo ¥70.000 / por donante)

\* La solicitud debe ir acompañada de un certificado u otros documentos expedidos por el Programa de Donantes de Médula Ósea de Japón.

### PAGO DE IMPUESTO EN AGOSTO Último plazo: lunes 1 de septiembre

Pagar la **2da. fase** de los siguientes impuestos:

- \* Impuestos regional y prefectural (**shiminzei-kenmin-zei**)
- \* Impuesto ecológico forestal (**shinrin-kankyo-zei**)
- \* Impuesto al seguro nacional de salud (**kokumin-kenko-hokenzei**),
- \* Primas del seguro médico para las personas adultas mayores (**koki koreisha iryo hoken ryo**)
- \* Primas del seguro por cuidados para las personas adultas mayores (**kaigo-hokenryo**)
- Consultas sobre el pago:  
Sección sobre el crédito: ☎ 484-6118 (saiken kanri-ka)
- Tarifa sobre el seguro médico para los adultos mayores  
☎ 484-6136 (kenko hoken-ka)
- Consultas sobre el seguro por asistencias para los adultos ☎ 484-6187 (kaigo hoken-ka)



Mayores informes: Sección de Promoción de la Salud  
☎ 485-6711 (kenko suishin-ka)

> Sobre el registro de donantes

Banco de médula ósea de Japón ☎ 03-5280-1789